

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

12. Jahrgang · 11. Dezember 2009 · Nr. 12

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

jetzt bereits schon zum 6. Mal haben wir am 25. 11.09 eine Rotbuche bei der Niederschenke in Spitzkunnersdorf mit den Grundschulern der 1. bis 4. Klasse, die im Hort sind, gepflanzt. Die Bereitstellung dieser Bäume erfolgt durch den Naturpark Zittauer Gebirge und wird geliefert von der Baumschule Leutersdorf. An diesem Standort wird voraussichtlich noch ein Baum gepflanzt.



Da es das letzte Gemeindeblatt in diesem Jahr ist, möchte sich der Gemeinderat, die Verwaltung und ich, als Bürgermeister, ganz herzlich bei unseren Ärzten und deren Mitarbeitern, Lehrern unserer Schule, Erziehern in den Kita's und Horts, bei unseren Geschäftsführern der ansässigen Betriebe für die Sicherung der Arbeitsplätze, den Gewerbetreibenden, die für die Versorgung und Dienstleistung unserer Bevölkerung ihr Bestes geben sowie bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die Gutes für unsere Gemeinde getan haben, bedanken. Ein besonderer Dank gilt unseren Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, die sich das gesamte Jahr über fit halten müssen, um bei Bränden, Unfällen und Katastrophen Hilfe geben zu können. Diese Frauen und Männer müssen zu jeder Stunde, rund um die Uhr, im gesamten Jahr die Einsatzbereitschaft für solche Notfälle gewährleisten.

Im Laufe des Jahres habe ich bereits in den monatlichen Gemeindeblättern immer wieder auf die eine oder andere Baumaßnahme hingewiesen. Ich denke, dass es besonders in diesem Jahr notwendig war, für den Arbeitsmarkt viel zu investieren, um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten. Die Gemeinde hat mit ihrem Investitionsprogramm wesentlich mit dazu beigetragen, dass viele Handwerker und Baubetriebe bei den durchgeführten Baumaßnahmen beschäftigt wurden. Wir haben einen wunderschönen Wanderparkplatz fertig gestellt, die Stützmauer

## Termine für den Monat Januar 2010

- 02.– Regionalmeisterschaften Langlauf und Skispringen
- 03.01. Forstenschanze –  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V., Abt. Wintersport
- 23.01. 11. Sauerkrautfest – Straße der Jugend 13a  
Traditionsverein Lindeberg e.V.
- 30.01. Waschen, Bullern, Bette (Nachtwäscheball)  
Kretscham – KKC e.V.

und Straßendecke am Kastanienweg errichtet, die Bushaltestelle bei der Katholischen Kirche mit dem Straßenbauamt Bautzen gemeinsam gebaut und das Gewerbegebiet Geschwister-Scholl-Straße mit der neuen Straße und den notwendigen Abwasserkanälen vorangebracht. Beim Altenpflegeheim haben wir einen Bautenstand erreicht, der uns, wenn nichts mehr ganz schlimmes kommt, auch die Übergabe zum 1. April 2010 an den Arbeiter-Samariter-Bund Löbau ermöglicht. Wir haben bereits die Gründung und die Gebäudeplatte für das neue Sportgebäude, welches im nächsten Jahr September fertig gestellt werden soll, gebaut. An all den aufgeführten Maßnahmen sehen Sie, dass vieles bewegt werden musste und Geld, ob Fördermittel oder eigene Mittel, zur Verschönerung und zur Verbesserung unserer Infrastruktur ausgegeben wurde. Die Gesamtsumme beläuft sich etwa auf 3 Mio. €.

Leider haben wir unser Ziel, zum 27. November die Fertigstellung unseres Fuß- und Radweges mit allen Nebenanlagen mit dem Straßenbauamt Bautzen, nicht geschafft. Es gab einige Probleme bei der Ausführung dieser Arbeiten hinsichtlich der Verdichtung der aufzufüllenden Erdmassen für den Rad- und Fußweg und in der letzten Zeit auch Krankheitsfälle von Kollegen, die zu dieser Verzögerung geführt haben. Ich hoffe aber, dass Sie, wenn Sie dieses Blatt lesen, feststellen können, dass zumindest von der Oberen Zeile bis zur Einmündung der Leutersdorfer Straße und den zwei Bushaltestellen der Fußweg soweit fertig gestellt und mit der entsprechenden Beleuchtung versehen wurde, dass unsere Kinder diese Wegstrecke für den Schulbesuch nutzen können. Die Restarbeiten dieser Baumaßnahmen werden im kommenden Jahr ausgeführt. Auf der Innenseite haben wir noch einige Fotos von den o.g. und von einigen anderen Baumaßnahmen, die unser Ortsbild verändert haben, veröffentlicht. Der Gemeinderat, die Verwaltung und ich, als Bürgermeister, wünschen Ihnen ein frohes gesegnetes Weihnachtsfest, zwischen Weihnachten und Neujahr eine gute Erholung und kommen Sie alle gut in das neue Jahr.

Mit freundlichen Grüßen



  
Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

## Öffentliche Bekanntmachung

# Satzung zur 1. Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung

## und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Gemeinde Leutersdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Leutersdorf hat in seiner Sitzung am 16. November 2009 auf Grund von 1. § 4 Abs. 2 Satz 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, 159), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. Juni 2009 (SächsGVBl. S. 323, 325), 2. den §§ 18 und 21 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 34 des Gesetzes vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 165), 3. der Entscheidung des Regierungspräsidium Dresden zum Vollzug des Sächsischen Straßengesetzes vom 30. Oktober 2009 die nachfolgende Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Gemeinde Leutersdorf vom 23. April 2007 beschlossen.

### Artikel 1

- (1) Die Präambel wird wie folgt geändert:

Der Gemeinderat der Gemeinde Leutersdorf hat in seiner Sitzung am 16. November 2009 auf Grund von 1. § 4 Abs. 2 Satz 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, 159), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. Juni 2009 (SächsGVBl. S. 323, 325), 2. den §§ 18 und 21 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 34 des Gesetzes vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 165), 3. der Entscheidung des Regierungspräsidium Dresden zum Vollzug des Sächsischen Straßengesetzes vom 30. Oktober 2009 die nachfolgende Satzung beschlossen.

- (2) Der § 4 wird komplett neu gefasst:

#### § 4 Erlaubnisantrag

(1) Die Sondernutzungserlaubnis wird nur auf Antrag erteilt. Dieser ist schriftlich oder elektronisch rechtzeitig vor der beabsichtigten Ausübung der Sondernutzung mit Angabe von Ort, Art, Umfang und Dauer der Sondernutzung bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf zu stellen. Bezieht sich die beantragte Sondernutzung auf mehrere Einzelstandorte, z. B. bei der Werbung Mittels Plakatträgern an Masten, so ist im Erlaubnisantrag jeder einzelne Standort anzugeben beziehungsweise zweifelsfrei zu beschreiben.

(2) Die Gemeinde kann Erläuterungen durch Zeichnung, textliche Beschreibung oder in sonst geeigneter Weise verlangen.

(3) Ist mit der Sondernutzung eine Behinderung des Verkehrs oder eine Beschädigung der Straße oder die Gefahr einer solchen Beschädigung verbunden, so muss der Antrag Angaben darüber enthalten, in welcher Weise den Erfordernissen der Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs sowie des Schutzes der Straßen Rechnung getragen wird.

- (3) § 6 Absatz 2 Punkt 4 wird der 2. Halbsatz („oder eine Beeinträchtigung vorhandener, ortsgebundener gewerblicher Nutzungen zu befürchten ist.“) gestrichen.

- (4) Der § 7 Abs. 1 wird wie folgt gefasst:

(1) Der Erlaubnisnehmer hat Anlagen so zu errichten und zu unterhalten, dass sie den Anforderungen der Sicherheit und Ordnung, den anerkannten Regeln der Technik sowie der Verkehrssicherheit genügen. Arbeiten an der Straße bedürfen der Zustimmung der zuständigen Straßenbaubehörde. Bei der Ausübung der Sondernutzung, insbesondere bei der Anbringung von Plakatträgern an Masten, sind die Bestimmungen der Anlage 2 zu beachten.

- (5) Der § 9 Abs. 1 Punkt 4 wird wie folgt gefasst:

4. das Aufstellen zugelassener Abfallgefäße zur Abholung beziehungsweise Entleerung gemäß den Bestimmungen des Landkreises Görlitz als öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger; jedoch vom Vorabend des Tages der Entleerung bis zum Abend des Entleerungstages;

- (6) Im § 11 Abs. 1 wird der zweite Satz („Im Anwendungsbereich der Marktgebührensatzung der Gemeinde Leutersdorf gelten die dort festgelegten Gebühren anstelle der Gebühren nach Anlage 1.“) gestrichen.

- (7) An den § 11 Abs. 2 wird die Formulierung „und Sondernutzungen durch die Gemeinde selbst.“ angefügt.

- (8) In den § 11 Abs. 4 wird folgender Satz 2 eingefügt:

Kommt ein Erlaubnisnehmer dem Verlangen der Gemeinde oder des Straßenbaulastträgers nicht nach, kann die Gemeinde oder der Straßenbaulastträger die Sondernutzung auf Kosten des Erlaubnisnehmers entfernen beziehungsweise den ursprünglichen Zustand wieder herstellen.

- (9) In der Überschrift der Anlage 1 wird das Datum auf das Ausfertigungsdatum der Satzung geändert.

- (10) Die Satzung wird um nachfolgende Anlage 2 ergänzt:

### Anlage 2

**Zur Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Gemeinde Leutersdorf (Sondernutzungs- und Gebührensatzung – SGS) vom 16.11.2009**

#### Bestimmungen zur Ausübung von Sondernutzungen

1. Das Anbringen von Werbeträgern und ähnlichem an Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen ist nicht gestattet.
2. Durch die Werbeträger dürfen Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen nicht verdeckt werden. Dazu gehören auch die Kennzeichnungen der Laternen, die nicht die ganze Nacht hindurch brennen (Zeichen 394 - Anlage 3 zu § 42 Abs. 2 StVO).
3. Werbeträger dürfen nur an Masten innerhalb der Ortsdurchfahrten angebracht werden.
4. Werden Plakatträger an Masten befestigt, hat der Erlaubnisnehmer die Freihaltung des Lichtes Raumes des Straßenquerschnittes über die gesamte Zeit der Sondernutzung zu gewährleisten. In Anlehnung an die Richtlinie für die Anlage von Straßen (RAS) ist dieser wie folgt definiert:

- Über der Fahrbahn 4,50 m
  - Über Geh- / Radwegen 2,50 m
  - Seitlich neben Fahrbahnen
    - Bei Geschwindigkeiten 0,75 m
    - bis zu 50 km/h
  - Seitlich neben Radwegen 0,25 m
5. Innerhalb des Sichtdreiecks der Anfahrsicht von Kreuzungen oder Einmündungen dürfen keine Werbeträger angebracht werden. Die Länge des Sichtdreiecks der Anfahrsicht beträgt 60 m, gemessen in einer Entfernung von 3 m vor der Baufluchtlinie.
  6. Rechte der Eigentümer der Masten bleiben unberührt.
  7. Vorhandene ortsfeste Werbeanlagen, für die eine Sondernutzungserlaubnis erteilt wurde oder die entsprechend § 9 erlaubnisfrei sind, dürfen durch die Sondernutzung in ihrer Wirkung nicht beeinträchtigt werden.
  8. Es dürfen nicht mehrere Werbeträger übereinander angebracht werden.
  9. An Masten aus Metall dürfen keine Drähte oder sonstige Befestigungsmaterialien, welche die Oberfläche der Masten beschädigen könnten, zum Anbringen der Werbeträger verwendet werden.
  10. Das Anbringen an Bäumen ist nicht gestattet.
  11. Die Verwendung von Auslegern zum Befestigen der Werbeträger ist nicht gestattet.
  12. Der Aushängende hat die Erlaubnis zur Sondernutzung oder eine Kopie davon mitzuführen.
  13. An nachfolgend aufgeführten Masten dürfen keine Werbeträger angebracht werden:  
Straßenlampe gegenüber der Schulgasse an der Hauptstraße im Ortsteil Spitzkunnersdorf
  14. Die maximal zulässige Größe für Werbeträger an Masten ist A1.
  15. Die doppelseitige Anbringung von Werbeträgern an Masten gilt je Mast als ein Werbeträger.
  16. In Anwendung der Wahlgesetzlichen Bestimmungen, insbesondere des § 17 Kommunalwahlgesetz, des § 31 Sächsisches Wahlgesetz und des § 32 Bundeswahlgesetz ist die Anbringung von Wahlwerbung oder andere Sondernutzungen zur Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild an Stellen verboten, die von den Gebäuden, in denen sich Wahlräume befinden, einsehbar sind.  
Wahlräume befinden sich in den Gebäuden:  
Mittelschule, Seifhennersdorfer Straße 2, Leutersdorf  
Gemeindetreff, Hauptstraße 24, Leutersdorf  
Gemeindezentrum, Hauptstraße 13 a,  
Ortsteil Spitzkunnersdorf

**Artikel 2**

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

**Hinweis:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustandegekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustandegekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,

4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Leutersdorf, den 16.11.2009



*Schulze*

Scholze, Bürgermeister

# Öffentliche Bekanntmachung

## Gemeinde Leutersdorf

### Fundsachen

Entsprechend § 908 BGB wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass ein

Nummer	Gegenstand	Funddatum
13/09	Schlüsselbund	23.09.2009
17/09	Klapphandy	18.11.2009
18/09	Feuerzeug	18.11.2009
19/09	Moped	18.11.2009
21/09	Fahrrad	15.10.2009
22/09	Schlüssel	02.12.2009

im Fundbüro der Gemeinde Leutersdorf abgegeben wurden.

Entsprechend § 973 BGB erwirbt der Finder nach Ablauf von 6 Monaten nach der Anzeige des Fundes das Eigentum an der Sache, wenn nicht vorher der Empfangsberechtigte (Verlierer) bekannt wird, bzw. sich die verlorene Sache abholt. Anspruchsberechtigte Finder wollen sich bitte bis zum 30. Juni 2010 beim Fundamt melden.

Empfangsberechtigte (Verlierer) haben die Möglichkeit, bis zum 12. Januar 2010, ihre verlorenen und genannten Gegenstände unter Vorlage eines Eigentumsnachweises bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9 in 02794 Leutersdorf, abzuholen beziehungsweise Auskunft über den Aufbewahrungsort zu erhalten. Danach entscheidet das Fundamt entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen über die gefundenen Sachen.

Die entsprechenden Gebühren gemäß laufender Nr. 1 Tarifstelle 14 der Anlage (Kostenverzeichnis) zu § 3 der Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Angelegenheiten der Gemeinde Leutersdorf (Kostensatzung – KS) vom 22. Dezember 2003 sind durch den Empfangsberechtigten (Verlierer), Eigentümer oder Finder bei Aushändigung des Fundgegenstandes zu entrichten.

Leutersdorf, den 11. Dezember 2009



*Schulze*

Scholze, Bürgermeister

# Bekanntmachung

## der Gemeinde Leutersdorf

### Aufstellung einer Außenbereichssatzung

Der Gemeinderat der Gemeinde Leutersdorf hat in seiner Sitzung am 16. November 2009 beschlossen, für das Gebiet des Ortsteiles „Neuwalde“, eine Außenbereichssatzung aufzustellen.

Es werden folgende Planungsziele angestrebt:

Schaffung der planungsrechtlichen Grundlagen für mögliche Wohnbebauung als Lückenschließung sowie Veränderungen oder Erweiterungen an der vorhandenen Bausubstanz.

Die Öffentlichkeit soll nach § 3 Abs. I BauGB in einer Einwohnerversammlung frühzeitig über Ziel und Zweck der Planung unterrichtet werden.

Dieser Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Leutersdorf, den 11.12.2009



Scholze, Bürgermeister

## Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste **öffentliche Gemeinderatssitzung** findet am **Montag, dem 18. Januar 2010, 19.00 Uhr** im **Gemeindetreff, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

## Beschlüsse

### Gemeinderat

16. November 2009

#### Beschluss Nr. 98/11/09

Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 99/11/09

Satzung zur 1. Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 100/11/09

Satzung über die Aufhebung der Weihnachtsmarktsatzung der Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 101/11/09

Einziehung von beschränkt-öffentlichen Wegen und Plätzen in der Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 102/11/09

Beschluss über die Aufstellung einer Satzung nach § 35 Abs. 6 BauGB (Außenbereichssatzung) für das Gebiet „Neuwalde“

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen



#### Beschluss Nr. 103/11/09

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 14/11/09 L – Erbgemeinschaft Dreginat, Leutersdorf - Feststellung der Bebaubarkeit einer Teilfläche des Flurstückes 383/8 Gemarkung Oberleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 104/11/09

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 15/11/09 L – Brita Stern, Seifhennersdorf – Errichtung eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 132/2 der Gemarkung Neuleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 105/11/09

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 16/11/09 L – Herbert Knischke, Neugersdorf – Vorbescheid zur Errichtung eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 35/1 Gemarkung Oberleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 106/11/09

Vertrag zur Bereitstellung von Brauchwasser für die Firma Kindermann GmbH

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

## Bürgermeister

### Einladung zur Einwohnerversammlung

Der Gemeinderat der Gemeinde Leutersdorf hat in seiner Sitzung am 16.11.2009 beschlossen, für das Gebiet des Ortsteiles „Neuwalde“ der Gemarkung Niederleutersdorf eine Außenbereichssatzung nach § 35 Abs. 6 BauGB aufzustellen.

Zur Information der Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zweck sowie die wesentlichsten Auswirkungen der Planung lade ich Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich zu einer Einwohnerversammlung **am Dienstag, den 19.01.2010 um 18.00 Uhr** in den **Gemeindetreff Hauptstraße 24** in Leutersdorf ein.

Leutersdorf, den 11.12.2009

Scholze, Bürgermeister

**Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen**

## Hauptamt

### Öffnungszeiten der Verwaltung zum Jahreswechsel

Die Gemeindeverwaltung Leutersdorf ist zu den bekannten Öffnungszeiten zwischen Weihnachten und neuem Jahr erreichbar.

Telefon 0 35 86 / 3 30 70

### Verwaltung Spitzkunnersdorf

Die Verwaltung im Ortsteil Spitzkunnersdorf bleibt vom **29. Dezember 2009 bis einschließlich 8. Januar 2010** für den Besucherverkehr geschlossen.

## Abfuhrtermine

### „Gelber Sack / Gelbe Tonne“

07.01.2010 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

### „Blaue Tonne“

06.01.2010 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



### Abfuhr „Gelbe Tonne/Gelber Sack“ – Jahresüberblick 2010

	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni
Leutersdorf sowie OT Spitzkunnersdorf	07	04	04	01	03	02 30
	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.
Leutersdorf sowie OT Spitzkunnersdorf	28	25	22	20	18	16

### Abfuhr „Blaue Tonne“ – Jahresüberblick 2010

	Jan	Febr.	März	April	Mai	Juni
Leutersdorf sowie OT Spitzkunnersdorf	06	03	03 31	—	03	02 30
	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.
Leutersdorf sowie OT Spitzkunnersdorf	28	25	22	20	18	16

### Einsatz Schadstoffmobil – Jahresüberblick 2010

	01.02.	03.05.	02.08.	01.11.
Containerstandort	09:00–	14:30–	10:30–	14:15–
Kirche Leutersdorf	10:00 Uhr	15:30 Uhr	11:30 Uhr	15:15 Uhr
Parkpl. ehem. Kaufh. Spitzkunnersdorf	10:30– 11:30 Uhr	16:00– 17:00 Uhr	09:00– 10:00 Uhr	11:15– 12:15 Uhr

## Angebote Häuser

**Kleines Haus** in Spitzkunnersdorf (ca. 78 m<sup>2</sup> Wohnfläche) mit Garten (ca. 450 m<sup>2</sup>) und 2 Autostellplätzen ab 1.2.2010 zu vermieten. Besonderheiten: Bad komplett, Kamin, überdachte Terrasse, ruhige Lage. Besichtigung ab 4.1.2010 möglich.  
Telefon (03 58 42) 2 06 90

## Busabfahrtszeiten Seniorenweihnachtsfeier

Abfahrtszeiten des Busses zur Seniorenweihnachtsfeier, am 12.12.2009 im Kretscham Spitzkunnersdorf.

12:50 Uhr Gemeindeamt  
13:00 Uhr Niederkretscham  
12:45 Uhr Katholische Kirche  
12:45 Uhr Loose

Die Heimfahrt erfolgt ab 18:15 Uhr beim Kretscham Spitzkunnersdorf. Es werden alle Haltestellen wie oben genannt angefahren.

Gemeinde Leutersdorf

## Gemeindebibliothek



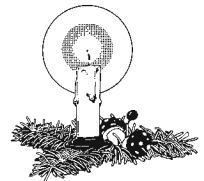
Sehr geehrte Einwohner,

vielen Dank an alle, die unserer Bibliothek in der letzten Zeit Bücher gespendet haben. Bei dieser Gelegenheit möchte ich auch die „Nichtleser“ in der Einwohnerschaft bitten, ausgesonderte Bücher nicht in die blaue Tonne zu werfen, sondern sie besser in die Bibliothek zu geben. Es finden sich bestimmt interessierte Leser. Im Bestand der Gemeindebibliothek befinden sich auch Kassetten, CD's und Videos, die zur Ausleihe bereit liegen. Spezielle Wünsche können durch mich eventuell auch über die Kreisausleihe erfüllt werden.

Gleichzeitig möchte ich allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünschen.

*Wenn's alte Jahr erfolgreich war,  
Mensch freue dich auf's neue,  
und war es schlecht,  
ja, dann erst recht.*

(Karl-Heinz Söhler)



Ihre Bibliothekarin Karin Reichel

## Ordnungsamt

### Verunreinigung der Straßen durch Hunde und Pferde

Immer wieder werden auf und an den Straßen und Wegen in unserer Gemeinde kleinere und größere Haufen von Hunden und Pferden hinterlassen. Das Sächsische Straßengesetz und die Polizeiverordnung der Gemeinde verpflichten jedoch die Verursacher beziehungsweise die Halter und Führer von Tieren, diese Verunreinigungen unverzüglich zu beseitigen.

Das Ordnungsamt und der Bürgerpolizist werden in nächster Zeit ein verstärktes Augenmerk auf die Ahndung dieser Ordnungswidrigkeiten haben. Es ist jedoch nicht immer möglich, die „Täter“ auf frischer Tat zu ertappen, so dass wir auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen sind. Wer Angaben zum Verursacher einer Verunreinigung machen kann, sollte dies bei der Gemeindeverwaltung anzeigen und wird gleichzeitig gebeten, als Zeuge zur Verfügung zu stehen.

Darüber hinaus möchten wir die Halter von Pferden bzw. die Stallbesitzer bitten, die Reiterschaft über ihre Pflicht zur Beseitigung der Verunreinigungen aufmerksam zu machen.

Zu widerhandlungen gegen die Beseitigungspflicht können mit Ordnungsstrafe von 5,- bis 1.000,- € bestraft werden.

Ihr Ordnungsamt

## DRK Blutspende Januar in Leutersdorf

Liebe Einwohner

von Leutersdorf und Nachbargemeinden,

Montag, den 18. Januar 2010 in der Zeit von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr findet in der Grundschule Leutersdorf die planmäßige DRK-Blutspendeaktion statt.

Info: [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)



# Leutersdorf verändert sich – Rückblick Bauvorhaben 2009



**Wanderparkplatz Spitzkunnersdorf**



**Parkplatz und Busbucht katholische Kirche**



**Stützwand- und ...**



**... Straßendeckenerneuerung Kastanienweg in Spitzkunnersdorf**



**Neue Straße im Gewerbegebiet Geschw.-Scholl-Str.**



**Abriss Hauptstraße 15**



## Private Bauvorhaben



Al.-Scholze-Str. 12b



Kastanienweg 6a/6b



Fa. Werder Systems GmbH

## Freiwillige Feuerwehr



### Bevorstehender Jahreswechsel

Die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehren Leutersdorf und Spitzkunnersdorf sowie die Mitglieder der Fördervereine möchten sich bei all denen bedanken, die uns im zurückliegenden Jahr geholfen haben. Besonders möchten wir uns bei den Vereinen, Gewerbetreibenden und Betrieben unserer Gemeinde sowie unserem Bürgermeister, Herrn Scholze, dem Gemeinderat, und der Gemeindeverwaltung, für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit bedanken. Danken möchten wir vor allem auch unseren Angehörigen, die uns immer zur Seite stehen und großes Verständnis für unsere Feuerwehrarbeit haben.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gutes, unfall- und brandfreies Jahr 2010.

Jürgen Reichel, Frank Lange, Sebastian Weise im Namen aller Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr

## Verschiedenes

### SG Leutersdorf e.V.



Der Vorstand der SG Leutersdorf e.V. wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, erfolgreiches und sportliches Jahr 2010.

Die Wünsche und der Dank gehen auch an unsere Sponsoren, die unseren Verein auch in diesem Jahr materiell und finanziell unterstützt haben und wir hoffen auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

Kopsch, Vorsitzender

### TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



#### Abteilung Fußball

#### Vorschau Spiele Januar 2010

Im Dezember und Januar stehen keine Pflichtspiele auf dem Programm, es werden nur Hallenmeisterschaften und Hallenturniere gespielt, dabei wünschen wir all unseren Teams viel Erfolg. Die 1. Männermannschaft bestreitet aber zwei Vorbereitungsspiele zu Hause und empfangen dazu höherklassige Teams aus der Bezirksklasse.

Alle aktuellen Ansetzungen, Ergebnisse und Spielberichte unserer Teams können immer auf unserer Homepage: [fussball-spitzkunnersdorf.de](http://fussball-spitzkunnersdorf.de), entnommen werden.

Nachfolgend die Heimspiele unserer 1. Männermannschaft:

- Samstag, 16.01.2010 um 14.00 Uhr 1. Männer Vorbereitungsspiel TSV 1861 Spitzk. : SV 90 See
- Samstag, 30.01.2010 um 13.30 Uhr 1. Männer Vorbereitungsspiel TSV 1861 Spitzk. : SV Reichenbach

Wir freuen uns weiter auf die Unterstützung für alle unsere Mannschaften, für das leibliche Wohl wird wie immer in bewährter Art und Weise gesorgt sein.

Heiko Kropp

### Skatturnier am 28.12.2009



Am Montag den 28.12. 2009 findet um 19.00 Uhr im Vereinsraum der Turnhalle Spitzkunnersdorf das nun schon 10. Skatturnier zum Jahreswechsel statt. Die Startgebühr beträgt wie immer 5,- Euro pro Teilnehmer, gespielt wird eine einfache Runde an

Dreier- und Vierertischen, je nach Teilnehmerzahl, die Runde wird auf eine Spielzeit von 3 Stunden begrenzt. Wir hoffen, dass wieder viele Skatfreunde den Weg zu uns finden und wir einen gemütlichen Abend verbringen können. Titelverteidiger aus dem Vorjahr ist Skatfreund Frank Freitag. Für preiswerte Speisen und Getränke ist in bewährter Form gesorgt. Wir freuen uns auf euren Besuch.

Heiko Kropp



## Weihnachtsgrüße

Der Vorstand der Abteilung Fußball des TSV 1861 Spitzkunnersdorf wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern und Fans ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2010. Ein Dankeschön und die besten Wünsche gehen auch an unsere Sponsoren und Gönner, die unseren Verein im zurück liegenden Jahr wieder finanziell und materiell unterstützt haben. Wir hoffen auch im Jahr 2010 auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Jürgen Heinze

## Weihnachtsgrüße vom KKC e.V.

Ich möchte mich bei allen Sponsoren für ihre geleistete Unterstützung bedanken und wünsche ihnen und den Mitgliedern des Kunnerschdurer Karnevalsclubs eine ruhige und erholsame Weihnachtszeit sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2010.



Daniel Haselbach, Präsident

## Rassegeflügel- und Rassekaninchenzüchterverein S 490 Spitzkunnersdorf e.V.



Am 21. und 22.11.2009 fand traditionell, bei schönstem Wetter, unsere Geflügel- und Kaninchenausstellung im schön geschmückten Kretschamsaal statt. 38 Züchter und 9 Jugendzüchter aus Spitzkunnersdorf und den Nachbarvereinen stellten 390 Tiere zur Schau. Die Herren Preisrichter konnten 6 mal „Vorzüglich“ und 24 mal „Hervorragend“ vergeben.

Nach dem bekannten Sprichwort „Ohne Fleiß kein Preis“ wurden folgende Vereinsmeister und Pokalgewinner ermittelt.

### Vereinsmeister 2009

- Hühner: Ztfrd. Manfred Michler auf Kastilianer, schwarz mit 380 Punkten  
 Zwerghühner: Ztfrd. Manfred Michler auf Zwerg-Wyandotten, weiß mit 377 Punkten  
 Tauben: Ztfrd. Horst Demian auf Elsterpurzler, rot und gelb mit 383 Punkten  
 Kaninchen: Ztfrd. Lothar Mai auf Kleinsilber, schwarz mit 384 Punkten

### Leistungspokal 2009

- Hühner: Ztfrd. Manfred Michler auf Kastilianer, schwarz Ø 94,29 Punkte  
 Zwerghühner: Jugendzüchterin Miriam Baier auf Zwerg-Rheinländer, rebhuhnfarbig Ø 93,84 Punkte  
 Tauben: Ztfrd. Horst Demian auf Elsterpurzler, gelb Ø 94,58 Punkte  
 Kaninchen: Ztfrd. Lothar Mai auf Sachsengold Ø 94,75 Punkte

### Den Kaninchen-Jungtierpokal 2009

errang Ztfrd. Reiner Finke auf Chinchilla-Rexe mit 32/19 Punkten.

Allen Pokal- und Preisträgern gilt unser Glückwunsch, aber ganz besonders hervorzuheben ist unsere 10 jährige Jugendzüchterin Miriam Baier für den errungenen Leistungspokal auf ihre Zwerghühner.

Zahlreiche Besucher aus nah und fern besuchten unsere Ausstellung und äußerten sich positiv über die Gestaltung und die gute Tierqualität. Sollte der eine oder andere Tierfreund oder dessen Kinder Lust bekommen haben, bei uns mitzumachen, dann stehen unsere Mitglieder gern mit Rat und Tat zur Seite.

Wir Spitzkunnersdorfer Züchter möchten uns bei „Allen“ (ohne Namen zu nennen) ganz herzlich bedanken, welche uns in irgend einer Form Unterstützung zukommen ließen.

Der Vereinsvorstand wünscht allen Einwohnern, Tierfreunden und Gönnern ein recht frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes Neues Jahr 2010.

Das Züchterkollektiv

## Deutscher Schießsport Spitzkunnersdorf e.V.



Diesmal etwas später im Jahr am 21. und 22. November 2009 richteten wir unser traditionelles Schießen um den Herbstpokal aus. Die attraktiven Pokale für die Sieger wurden von der HBG Leutersdorf gespendet. Herrn Geschäftsführer Bernd Schönbach, der auch selbst mit achtbarem Ergebnis schoss, herzlichen Dank. Geschossen traditionell mit Luftgewehr stehend freihändig, Entfernung 10 m auf Standardscheibe 11 Schuss, wobei der schlechteste Schuss gestrichen wurde. Diese Bedingungen sind nicht ganz einfach und so mancher Sportschütze scheut sich davor. Umso höher ist der Mut derer zu loben, die ohne Training aus Spaß am Wettkampf immer wieder mitmachen.

Die Beteiligung mit 43 Schießbegeisterten lag nicht mehr so hoch wie früher, ist aber für unseren Verein immer noch gut. Aus der Umgebung kamen die Freunde des Schießsportes von den Schützengesellschaften Großschönau, Großschweidnitz, Oderwitz und Niedercunnersdorf. Aus Spitzkunnersdorf waren wieder fast alle Vereine vertreten. Diesmal zeigten zwei weibliche Schützinnen, dass sie den Männern ebenbürtig sind.

Wer siegen will, muss Wilfried Weise von der Schützengesellschaft Oderwitz schlagen. Er schaffte mit 92, einem Ring mehr als im Vorjahr, wieder ein hervorragendes Ergebnis. Zweiter wurde Rocco Neumann aus unserem Verein mit 90, Dritter Frank Martin von den Schützen aus Oderwitz mit 89 Ringen.



Im Foto von links die Sieger: Rocco Neumann, Wilfried Weise und Frank Martin.

Wir freuen uns, dass auch unser diesjähriges Herbstpokalschießen so gut angenommen wurde.

Auf diesem Wege sei noch einmal auf die Öffnungszeiten unseres Schießstandes hingewiesen. Wer Lust hat, kann sie jeden 3. Freitag im Monat von 19.00 – 22.00 Uhr nutzen. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Der Vorstand





## Kollekte zur Christvesper

Unser Kirchenvorstand in Leutersdorf hat beschlossen, die Kollekte am Heiligen Abend zu teilen. Eine Hälfte soll für Brot für die Welt verwendet werden, mit der anderen Hälfte wollen wir anfangen, Geld für die Erneuerung des Sternenhimmels in der Apsis über dem Altar zu sammeln. Wer nur für einen der genannten Zwecke etwas geben will, lege seine Gabe in ein Kuvert und beschrifte es entsprechend.

## Spitzkunnersdorf

### Veranstaltungen:

- Rentnerkreis:** Donnerstag, 17. Dezember und 21. Januar, 14:30 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
- Seniorenkaffee:** Donnerstag, 7. Januar, 14:30 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
- Christenlehre:** mittwochs ab 16:00 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf

**Am 15. Dezember ist das mdr-Fernsehen zu Gast in Spitzkunnersdorf.** Rund um die Kirche wird es ein fröhliches Beisammensein in adventlicher Atmosphäre geben. Zwischen 17:00 und 19:00 Uhr sind alle Einwohner und Gäste herzlich Willkommen!

## Veranstaltungen für Leutersdorf und Spitzkunnersdorf

- Weinlese (für junge Erwachsene):** Donnerstag, 17. Dezember und 21. Januar, 19:15 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
- Kinderkreis (für Kinder ab 4 Jahre):** Termin stand noch nicht fest
- Mütter mit kleinen Kindern:** Mittwoch, 27. Januar, 9:00 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
- Konfirmanden Kl. 7:** mittwochs 16:00 Uhr im Pfarrhaus Leutersdorf
- Konfirmanden Kl. 8:** mittwochs 15:00 Uhr im Pfarrhaus Leutersdorf
- Jugendchor:** mittwochs, 18:30 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf
- Junge Gemeinde:** freitags, 19:19 Uhr im Pfarrhaus Leutersdorf

### Konfi- und JG-Rüstzeit in Lückendorf vom 15. bis 17. Januar 2010

Alle Jugendlichen im Alter von 13 bis 23 Jahren sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Pfarrer Mahling: 03 58 42 / 2 64 43 oder kirche.leutersdorf@gmx.de

## Am Heiligen Abend sind alle Einwohner ganz herzlich zu unseren Christvespern eingeladen:

- 16:00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel in Leutersdorf
- 16:00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel in Spitzkunnersdorf
- 17:30 Uhr Christvesper in Spitzkunnersdorf

Alle weiteren Weihnachts- und Silvestergottesdienste entnehmen Sie bitte dem Gottesdienstplan in diesem Gemeindeblatt.

# Katholische Kirche Leutersdorf



Liebe Leserin, lieber Leser, in diesen Tagen bereiten wir uns auf das Weihnachtsfest vor. Geschenke werden überlegt und eingekauft, die Wohnung besonders geschmückt, Kekse gebacken und im Kerzenschein die Adventsstimmung genossen. Je näher das Fest rückt, desto mehr stellen sich die Weihnachtsgefühle ein.

Gott schenkt das Gefühl, dass er uns gern hat. Ganz konkret in der Gemeinschaft beim Gottesdienst. Das zeigen die gefüllten Kirchen zu den Weihnachtsgottesdiensten. Das erfuhren wir in der Gemeinde in den letzten Monaten vielfältig: In der Gemeinschaft der weltweiten Kirche beim Gottesdienst mit dem Papst in Albunzlau, mit den Gaben der Schöpfung beim Erntedank der Familien, bei der Feier der Firmung, in der kleinen Runde bei den Wochentagsgottesdiensten in der neuen Werktagkapelle, über den Rundfunk mit den alten und kranken Menschen beim Radiogottesdienst und bei der Einweihung des Jugendhäusels um einige Beispiele zu nennen.

So laden wir zu den Weihnachtsgottesdiensten ein, um beim Hören der Weihnachtsbotschaft, beim Blick auf die Krippe und beim Singen der vertrauten Lieder ein Gefühl für Gottes Liebe zu uns Menschen zu bekommen. In der katholischen Tradition ist die Christnacht der Mittelpunkt des Weihnachtsfestes. Ursprünglich als Mitternachtsmesse feiern wir Christus das Licht, dass in der Dunkelheit der Nacht erstrahlt.

Die Krippe in der Pfarrkirche Leutersdorf kann in der Weihnachtszeit vom 25. bis 27. Dezember jeweils von 14–16 Uhr besichtigt werden. Ein lohnendes Ziel für den Spaziergang, vielleicht auch mit Nachbarn oder Freunden, um ihnen den Sinn des Weihnachtsfestes zu verkünden.

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest wünscht Ihnen Pfarrer Wolf.

## Weihnachtsgottesdienste

	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf Aloys-Scholze-Str. 4	Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau Bahnhofstr. 5	Kapelle Thomas von Aquin Eibau August-Bebel-Str. 2
<b>Heiligabend</b> 24.12.	22 <sup>00</sup> Uhr <b>Christnacht</b>	16 <sup>00</sup> Uhr <b>Krippenandacht</b>	—
<b>Hochfest Chr. Geburt</b> 25.12.	17 <sup>00</sup> Uhr <b>Vesper</b>	10 <sup>00</sup> Uhr	—
<b>Hl. Stephanus</b> 26.12.	10 <sup>00</sup> Uhr	18 <sup>00</sup> Uhr	10 <sup>00</sup> Uhr
So, 27.12. <b>Hl. Familie</b>	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—
<b>Silvester</b> 31.12.2009	17 <sup>00</sup> Uhr <b>Jahresschlussandacht</b>	—	—
<b>Neujahr</b> 1.1.2010	10 <sup>00</sup> Uhr	18 <sup>00</sup> Uhr	—

## Gottesdienste im Januar

	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf Aloys-Scholze-Str. 4	Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau Bahnhofstr. 5	Kapelle Thomas von Aquin Eibau August-Bebel-Str. 2
Samstag	—	18 <sup>00</sup> Uhr	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—


## Veranstaltungen

28. Dezember 15.00 Uhr Sternsingertag  
im Aloys-Scholze-Haus Leutersdorf
2. Januar Sternsinger sind unterwegs
8. Januar 18.30 Uhr Neujahrsempfang  
der Ehrenamtlichen in der Brauerei Eibau
10. Januar 11.00 Uhr Kirchencafe mit Bildern aus Ghana  
zum Afrikasonntag

## Taxi & Kleinbusbetrieb

### Otto

Wolfgang Otto · Ohmannweg 12 · 02782 Seiffhennersdorf

 (03586) 40 42 97

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes  
Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr, ver-  
bunden mit einem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.



## Tag der offenen Tür am Beruflichen Schulzentrum Zittau

Das Berufliche Schulzentrum Zittau lädt Euch und Eure Eltern zum „Tag der offenen Tür“ ein.

### Wir bieten an:

- Duale Berufsausbildung im Bereich Wirtschaft und Verwaltung (Büroberufe)
- Duale Berufsausbildung im Bereich Gastronomie (Berufe im Servicebereich)
- Duale Berufsausbildung im Bereich Technik (Farbe, Metall, Kfz) sowie

### für Realschüler:

- Fachoberschule (in den Fachrichtungen Technik und Wirtschaft)
- Berufsfachschule:
  - Fahrzeugtechnik
  - Staatl. gepr. Gestaltungstechnischer Assistent - Grafik

### für Hauptschüler:

- Berufsfachschule: Sozialassistent/in
- Berufsvorbereitende Maßnahmen

### für Absolventen einer Berufsausbildung

- einjährige Fachoberschule (in den Fachrichtungen Technik und Wirtschaft)

für alle Interessenten am 23. Januar 2010 von 09:00 bis 12:00 Uhr im Schulteil Schillerstraße 5 a

Kommt vorbei – es lohnt sich!

**ACHTUNG:** Aufgrund des bevorstehenden Schulumbaus findet diesmal unser „Tag der offenen Tür“ nur im Schulteil Schillerstraße 5 a in Zittau statt.

*frohes fest*  
und ein  
glückliches Neues Jahr



Ihr  
Spezialist für  
Hair  
Design

**Petra's  
riseursalon**  
Inhaberin Petra Wieland  
Tel. 035842/26374

Öffnungszeiten  
Mo 14-18 Uhr  
Di - Fr 8 - 12 Uhr u. 13 - 18 Uhr  
Sa geschlossen

Dorfstraße 78 \* 02794 Spitzkunnersdorf

## Unser TÜV SÜD-Ratgeber

### Falk Neumann vom TÜV SÜD Service-Center Zittau:

#### Überraschung: Türen sind festgefroren ...

Heute schon „Langzeitfrostschutz“ checken – „Kaltstart“ kann bereits schief gehen

Unverhofft kommt oft. Ohne Voranmeldung brechen dieser Tage manchmal Kälte und Frost mit glatten Straßen über uns herein. Bereit sein ist dann alles oder nichts geht mehr. Überfrierende Nässe, sinkende Temperaturen oder plötzlich einsetzender Schneefall bremsen uns aus. Bernd Lehmann fährt häufig sein TÜV-Service Center Zittau an, lässt den Wagen checken, führt das Gespräch, fachsimpelt gern mit dem TÜV-Experten. Soeben hat er erfolgreich seine Haupt- und Abgasuntersuchung hinter sich gebracht. Er als TÜV-„Stammkunde“ und TÜV-Experte Falk Neumann kennen sich schon gut. Wie häufig profitiert er von den Erfahrungen des TÜV-Fachmannes. Während Falk Neumann das Fahrzeug untersucht, lässt er einige Tipps zum Thema kalte Jahreszeit und Frostschutz gucken. Die Vorbereitungen gegen permanente Kälte könnte zu den wichtigsten Voraussetzungen für einen gelungenen Start gerade in den kommenden Tagen werden. Der TÜV-Experte weist darauf, dass in die Scheibenwaschanlage ein reinigendes Frostschutzmittel gehört und nach dem Auffüllen des Behälters der Wasch-Schalter so lange betätigt werden sollte bis sich auch Pumpe, Leitungen und Düsen mit dem frostgeschützten Wasser gefüllt haben. „Dadurch wird verhindert, dass sie später wieder einfrieren.“ Leider kann es in den kommenden Tagen oder Morgenstunden immer passieren, dass die Kraftfahrer nach starkem Nachtfrost vor der verschlossenen Autotür stehen bleiben. Leichte Abhilfe wäre zu schaffen, wenn mit einem Türschloss-Enteiser das Schloss rechtzeitig behandelt worden wäre. Im Notfall kann man versuchen, den Autoschlüssel ein wenig mit einem Feuerzeug zu erwärmen und damit das eingefrorene Schloss aufzutauen. Falk Neumann: „Wenn Sie rechtzeitig die Dichtungen an den Türeinfassungen mit einem Silikonspray oder mit einschlägigen Mitteln behandeln, können Sie auch einer Beschädigung der Türdichtungen durch Festfrieren vorbeugen.“

„Außerdem“, so der Fachmann weiter, „ist bei Fahrzeugen mit wassergekühlten Motoren z.B. ein ausreichender Kühlerfrostschutz besonders wichtig. Auch bei so genanntem Langzeitfrostschutz muss nämlich von Zeit zu Zeit geprüft werden, ob er noch ausreichend wirkt. Im Rahmen unserer HU lässt sich der Frostschutz ohne großen Aufwand kontrollieren.“

Die TÜV-Prüfstelle Zittau befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet, Tel: 03583-706876. Mit kostenlosem Anmeldeservice unter 0800-12 12 444 sparen Sie Geld und erhalten einen Termin Ihrer Wahl an einer TÜV-Prüfstelle in Ihrer Nähe.



Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
  - Neuverglasung
  - Autoglashandel
  - Sonnenschutzfolien
  - Lackschutzfolien
  - Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin  
**NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6**

**Neugersdorfer Bestattungen GmbH**  
**Eichhorn & Mönlich**

Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V. | fachgeprüfte Bestatter | eigene Aufbahrungs- und Abschiedsräume

**Büro Neugersdorf**  
 Schillerstraße 8  
 02727 Neugersdorf

**TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33**

Ihr Gesundheitszentrum „Am Kottmar“ in Eibau informiert:

**Ab Dezember 2009 im**  
*Wellness- und Kosmetikstudio*  
**C. Horschig-Schiffner**  
 Bahnhofstraße 6 · ☎ 01 74 / 3 85 05 08

**Mikrodermabrasion DiamondPeel**  
 Der moderne Weg zur Hautverjüngung  
 Weitere neue Angebote ab Januar 2010

.....

**Ab Januar 2010 Neueröffnung einer**  
**Logopädiepraxis**  
 für Stimm-, Sprech und Sprachtherapie /-schulung  
 Bahnhofstraße 6 (ehem. Arztpraxis Gerber)

Mitglied in der Landesinnung der Bestatter Sachsen

**Degwerth Bestattungen**

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
 Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
 Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
 Erledigung aller Formalitäten  
 Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**

**OSWALD HEINKE NEUGERSDORF**  
**Service für Haus und Garten**

J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Neugersdorf  
 Tel. 0 35 86 / 70 24 10 · Fax 0 35 86 / 70 24 17 · Handy 01 73 / 2 00 90 83

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Beräumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- individuelle Haushaltshilfe, Einkaufsservice
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen

**Geschäftszeit Büro und Laden:**  
 Freitag von 15 Uhr - 18 Uhr, Samstag von 10 Uhr - 12 Uhr

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen wünscht allen Kunden

Ihre Victoria-Generalagentur  
 Wilfried Hillert

**Eisen- und Buntmetallannahme**  
**Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung**  
**Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
 Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
 Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
 02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
 Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr

**FIEDLER BESTATTUNGEN**

.....

auf Wunsch Hausbesuche

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
 Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

**VICTORIA**

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Bergstr. 16**  
 Tel: **0 35 86 / 78 80 91**, Fax: **78 80 93**, E-Mail: [wilfried.hillert@victoria.de](mailto:wilfried.hillert@victoria.de)  
 Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung  
 Die VICTORIA. Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe



**Klaus Wöll Steuerberater**  
Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070



Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünschen wir unseren Mandanten besinnliche, erholsame Tage und für das Neue Jahr 2010 Gesundheit, persönlichen und geschäftlichen Erfolg.

Besuchen Sie uns im Internet: [www.woell-intax.de](http://www.woell-intax.de)



*Frohe Weihnachten*  
wünscht

**Hart Sommer**  
Dachdeckermeister

verbunden mit bestem Dank und allen guten Wünschen für das neue Jahr.



**Containerdienst Eibau GmbH**

*Wir wünschen Ihnen fröhliche Stunden zum Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel, verbunden mit dem Dank für gute Zusammenarbeit.*



Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · [www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)  
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 78 32 16

Auch im Jahr 2010 sind wir mit unseren Leistungen gern für Sie da.

**DIE JOHANNITER**



*Wir wünschen unseren Patienten, Fördermitgliedern sowie Eltern ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und würden uns freuen, Sie auch weiterhin zu Ihrer vollen Zufriedenheit betreuen zu dürfen.*

Ihr Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Kreisverband Görlitz  
Kreisgeschäftsstelle Großschönau,  
Sozialstation und Kinderhaus Seiffenhensdorf



Jens Wollmann  
**Zimmererarbeiten**

20-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

**Denkmalschutz · Inn- & Ausbauarbeiten  
Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seiffenhensdorf  
Tel./Fax: 0 35 86 / 40 69 37 · Mobil: 01 77 / 1 53 86 45

**Reisepunkt Oderwitz**



02791 Oderwitz · Weberstr. 1 · Tel. 03 58 42 / 2 94 91 · Fax 2 94 92

*Ich bedanke mich, bei all meinen treuen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen ein besinnliches Fest sowie einen guten Start in das Jahr 2010.*

**– Die Sommerkataloge 2010 sind da –**

Ich wünsche Ihnen besinnliche Festtage, frohe Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr verbunden mit einem Dank für die gute Zusammenarbeit und das erwiesene Vertrauen im vergangenen Jahr.



**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin  
Feldweg 1 b  
02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76  
Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)



**Hockauf's**

Spitzkunnersdorfer Str. 12  
02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 38 68 56

**Schuhe und Lederwaren - Aktuelle Modetrends**

*Wir wünschen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.*



**Ein Gutschein - immer eine gute Geschenkidee**



**Bau- und Möbeltischlerei Steffen Kubitz &**

Fenster u. Türen, Innenausbau, Treppen- u. Möbelbau

**Oberlausitzer Feuerwerke**

*Ihr regionaler Großfeuerwerker für private und öffentliche Feste!*

*Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

Hauptstraße 24 · 02739 Neueibau · Telefon: (0 35 86) 70 29 76 · Funktelefon: 01 75 / 4 10 86 35 · [www.tischlerei-kubitz.de](http://www.tischlerei-kubitz.de)  
**Kaufen Sie Ihr Feuerwerk bequem bei [www.pyrodiscount24.de](http://www.pyrodiscount24.de) ein!**

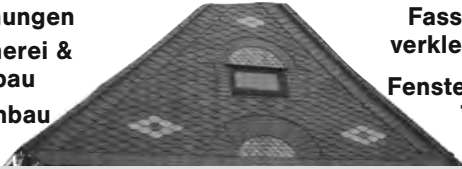
*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanke ich mich bei meiner werten Kundschaft und wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

## Bauhof Rößler

Inh. René Rößler



Bedachungen  
Klempnerei &  
Gerüstbau  
Trockenbau



Fassaden-  
verkleidung  
Fenster und  
Türen

Niederoderwitzer Str. 2 · 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax 03 58 42 / 2 99 94 · Mobil 01 72 / 7 55 74 97

Frohe Weihnachten sowie ein erfolgreiches und gesundes Jahr 2010 wünscht Ihnen Ihr



Dienstleistungsunternehmen

## Peter Wilke

Dorfstraße 11a · 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel. 03 58 42 / 2 91 97 · Fax 03 58 42 / 2 90 83

Ihr Partner für

Bau- u. Hausmeisterservice · Gebäudereinigung  
Innenraumgestaltung mit Baumwollputz

Preiswerte Ausführung von Januar bis März 2010

## ZEITUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN **Ilona Märtz**

### Mein Angebot:

#### Dienstleistungen:

- Anzeigen in die Sächsische Zeitung
- Chem. Reinigung (auch Leder, Federbetten, Teppiche)
- Foto- und Schleifarbeiten · Reparatur an Schuhen
- Einnähen von Reißverschlüssen und Reparaturarbeiten
- Schrankfertige Wäschereileistungen
- Verkauf von Briefmarken Post Modern (Postkasten am Haus)
- Paketannahmedienst Hermes

#### Verkauf:

- Geschenkartikel
- Spiel- und Schreibwaren
- Spirituosen und Tabakwaren
- Strumpfwaren
- Unterwäsche
- Zeitungen · Kinderbücher
- Bücher aus der Oberlausitz

Meiner werten Kundschaft  
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr 2010.



Fr. Ludwig-Jahn-Str. 8 · ☎ (0 35 86) 38 61 85 · 02794 Leutersdorf  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 u. 14-18 Uhr · Sa. 9-12 Uhr

## Dienstleistungs- / Montagebetrieb

## und Trockenbau GbR **HUHN / ZSCHIEDRICH**



*Sehr geehrte Kunden, liebe Freunde und Bekannte,  
wir möchten uns auf diesem Wege bei allen  
herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken.  
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und  
viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2010.*

#### Michael Huhn

02799 Waltersdorf  
Dorfstraße 80  
Telefon: 03 58 41 / 3 72 74  
Funk: 01 72 / 9 00 31 90

#### Michael Zschiedrich

02794 Spitzkunnersdorf  
Dorfstraße 49  
Telefon: 03 58 42 / 2 96 45  
Funk: 0 15 20 / 2 04 82 85

## VICTORIA

### Christiane Pasikowski

*Sehr geehrte Kunden.*

*Ich möchte mich bei Ihnen für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen bedanken.*

*Ich wünsche Ihnen ein friedliches Weihnachtsfest  
und viel Glück und Gesundheit im Jahre 2010.*

Dorfstraße 66, 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel. (03 58 42) 2 61 10

## Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf

\*\*\*\*\* Räumen Sie Ihren Boden auf \*\*\*\*\*

**Kaufe** jede alte Ansichtskarte, Bücher, Radios, Möbel, Uhren, Münzen, Briefmarken, Besteckkästen, Zeitungen, Mosaik, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Orden, Abzeichen, altes Spielzeug aller Art - auch DDR, Puppenstuben, Zubehör, Puppen, Blechspielzeug, Eisenbahn, Fallschirmbehälter, u.v.m.

**Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung**  
Telefon 03 58 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85



Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

### Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

### Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

### Heizung - Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

## TAXI

Telefon: 03 58 42 / 2 64 74

Funk: 01 77 / 3 44 26 36

### Arite Hoffmann

Bachweg 14 · 02791 Oderwitz  
Fax: 03 58 42 / 2 95 74  
E-Mail: taxi-hoffmann@web.de



Frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2010 wünschen wir unseren werten Kunden und Geschäftspartnern mit bestem Dank für Ihre Treue.



*Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Lieferanten, Geschäftspartnern, Freunden und  
Bekanntem eine besinnliche Adventszeit  
frohe Festtage  
und für das Jahr 2010  
Glück, Gesundheit und Erfolg.*

Auch im neuen Jahr stehen wir Ihnen mit unseren Leistungen zur Verfügung und würden uns freuen, wenn Sie sich mit Ihren Bauwünschen an uns wenden! Wir sichern Ihnen schon jetzt eine qualitäts- und fachgerechte Ausführung zu!



**Bauunternehmen  
Heidrich** Dipl.-Ing. (FH)  
H. Heidrich

Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08  
www.bauunternehmen-heidrich.de  
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

**Wir wünschen eine schöne Adventszeit,  
frohe Weihnachten und alles Gute  
im neuen Jahr.**



**Oberlausitzer  
Geschenfestivl**  
Original Erzgebirgische Volkskunst

**Immer etwas Besonderes**

- Riesige Auswahl mit besonderen Angeboten
- Viele Neuheiten
- Geschenkgutscheine
- NEU: Räucherkerzen mit Naturduft

**Geschenke auf Wunsch liebevoll verpackt**

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Di, Mi, Fr 14.00-18.00 Uhr  
Donnerstag 10.00-18.00 Uhr  
Samstag 10.00-14.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Familie Michel**  
02794 Spitzkunnersdorf  
Wiesental 17  
Tel.: 035842/2 79 34

**IMR**  
Anita Haselbach

**Ihr Mobiles Reisebüro**  
Tel.: 03583/696303

**Sommersaison 2010 - dieses Jahr tolle Preise!**  
Bei Wind & Wetter- wir kommen zu Ihnen, wann Sie es wünschen!

Sommerferien 27.06. ab/an Dresden  
\*\*\*\* Arabia Beach Azur (Ägypten)  
direkt am Strand mit Hausriff, 1 Woche  
All inclusive 602 EUR/ Kind 399 EUR



*Wir wünschen unseren Kunden,  
Ihren Familien & Freunden  
ein wunderschönes Weihnachtsfest &  
ein gesundes, glückliches Neues Jahr.*

Mallorca: 11.10. Dresden, 1 Woche  
HP: 418 EUR/ Kind 189 EUR

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*

*It's Christmas Time*

**MORE & MORE**

Alle unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir eine besinnliche Weihnacht und für das neue Jahr 2010 alles Gute.

**Ihr Augenoptiker**

Cornelia Bitterlich  
Hauptstraße 56  
02739 Eibau  
Mail: kontakt@conopticus.de

**www.CONOPTICUS.de**

Einstärkenbrille: **99,00 Euro**  
Aufpreis für Gleitsichtgläser: 98,00 Euro  
Das Angebot gilt bis 12.12.09.



**Firma  
FLORIAN ISRAEL**

**Kundendienst für :**

- Heizung
- Sanitär
- Solaranlagen
- Festbrennstoffe

Rumburger Straße 96 · 02782 Seifhennersdorf  
Tel. 03586 405744 Funk 0170 3893123

*Ich bedanke mich bei meinen Kunden für  
das entgegengebrachte Vertrauen und  
wünsche allen ein besinnliches  
Weihnachtsfest und für das Jahr 2010  
alles Gute und beste Gesundheit.*



**Allianz** 

**„Hoffentlich Allianz“**  
**Versicherung - Vorsorge - Vermögen**

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, alles Gute im kommenden Jahr mit persönlichem Wohlergehen.



**Ihr Allianz Team, Hans-Günter und Roswitha Seibt**  
Allianz-Generalvertretung Hans-Günter Seibt  
02794 Spitzkunnersdorf, Niederoderwitzer Straße 10d  
Telefon / Telefax (03 58 42) 2 60 31

AUGENOPTIKERMEISTER

**WOLFGANG****BERGMANN****BRILLENMODE - CONTACTLINSEN - GLASWAREN**

HAUPTSTRASSE 194 - 02739 EIBAU - TELEFON (0 35 86) 38 71 18 - FAX (0 35 86) 78 80 50

*Bald nun ist Weihnachtszeit...**Auch in unserem Geschäft werden Sie auf die kommenden Festtage weihnachtlich eingestimmt.*

Ein großes Angebot zu sensationellen Preisen wartet auf Sie:  
 ADVENT-SCHMUCK · CHRISTBAUM-SCHMUCK  
 BELEUCHTETE UND UNBELEUCHTETE GEHÄNGE  
 WINDLICHTER MIT VERSCHIEDENEN MOTIVEN

*Wir möchten nun hiermit unseren Kunden und allen Lesern dieses Blattes ein gesegnetes Weihnachtsfest wünschen. Für das Jahr 2010 beste Gesundheit und eine friedliche Zeit.**Ihr Optiker W. Bergmann*

## Ihr Friseur auf Rädern

Claudia Paul - Friseurmeisterin  
 Telefon: 01 72 / 1 36 20 31

*Hiermit möchte ich mich bei all meinen Kunden für Ihr Treue bedanken.*

Ich wünsche Ihnen  
 ein gesegnetes Weihnachten  
 und ein gesundes neues Jahr!



## Bauhandwerk

Friedhart Seidel

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest  
 sowie Gesundheit und Erfolg für  
 das kommende Jahr,  
 wünscht Ihnen, Ihr Friedhart Seidel.

02794 Spitzkunnersdorf • Tel./Fax: (03 58 42) 291 85  
[www.bauhandwerk-seidel.de](http://www.bauhandwerk-seidel.de)

Meisterbetrieb

# Ralf Wirrig

Geschwister-Scholl-Straße 13 · 02794 Leutersdorf  
 ☎ 0 35 86/78 69 79 · Fax 76 59 29 · Funk 01 71/4 71 60 61



Meinen Kunden und den Lesern des Gemeinde-  
 blattes wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest  
 und für das Jahr 2010 viel Glück und Erfolg.

## Augen ptik

**Steffen Schröer** - Augenoptikermeister -

Fröbelstraße 5 · 02727 Neugersdorf  
 Tel: 0 35 86/36 76 73 · Fax: 36 76 73  
[anfrage@augenoptik-schroer.de](mailto:anfrage@augenoptik-schroer.de)  
[www.augenoptik-schroer.de](http://www.augenoptik-schroer.de)

*All unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest  
 und viel Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr.*





**REINIGUNG**  
von Teppichen  
&  
**Polstermöbeln**

Firma  
**RAINER PESCHEL**  
GEBÄUDEREINIGUNG  
Neuwalders Straße 13  
02727 Neugersdorf  
Tel. (0 35 86) 70 22 49  
rainerpeschel@t-online.de

*Wir reinigen im*  
**Abholdienst**  
*Ihre Teppiche!*

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten!*

# Torsten Franke

Meisterbetrieb

*Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest sowie Glück und Erfolg im neuen Jahr*



www.1a-meisterbau.de – Zu bauen gibt es immer was!  
Torsten Franke - Folge 1 - 02794 Leutersdorf  
Funk: 0173/3838172 - Fon: 03586/368365 - Fax: 03586/368365



**mf-webstudio.de**  
IHR PARTNER FÜR CORPORATE DESIGN LÖSUNGEN

*Gestaltung von Internetseiten*

WEBDESIGN  
WEBMASTERDIENSTE  
WEBSERVICE...

MF-WEBSTUDIO.DE  
MARIO FLEISCHMANN  
DORFSTRASSE 133  
02791 ODERWITZ  
TEL.: 035842 / 39082

*Ich wünsche allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.*

## Zum Weihnachtsfest

*wünschen wir Ihnen besinnliche Stunden sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für*

**2010.** Das Team von **signmax**



• Pflasterarbeiten  
• Gestaltung von Anlagen  
• Grünanlagenpflege  
• Baumfällung und -schnitt  
• Baumstubben aufräumen  
• Zaun- und Wegebau



**HERZOG**  
Grünflächen- und  
Straßenservice GmbH

02727 Neugersdorf · Hauptstr. 37 · Tel. (0 35 86) 70 02 32 · Fax (0 35 86) 78 88 25

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit.*




Frohe Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahr wünschen wir unserer Kundschaft, Freunden und Bekannten.

**V I A S A T**  
BRÜCKNER

**Inh. Steffen Heyer**

Hauptstraße 93  
02791 Oderwitz

TV-DVD-VIDEO-HIFI  
ANTENNENBAU  
SATELLITENANLAGEN  
Reparaturservice

Tel.: 035842/26515  
Fax: 035842/25485  
E-Mail: ViaSat-Brueckner@t-online.de




**Alles rund ums Auto**



**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79  
Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172/3 53 07 73

*Wir danken unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit!*

- **Geschenkgutscheine** sind eine gute Idee für Weihnachten und bei uns erhältlich.
- Winterartikel für Ihr Auto wie z.B. Schneeketten, Schloßöl, Scheibenfrostschutz, Winterreifen u.v.m. erhalten Sie bei uns.
- Spielzeug von Siku und Buder für unsere Kleinen zum Nikolaus
- Schneeschieber, Auftausalz, Ölheizungen, Winterpilotjacken, verschiedene Motorgeräte mit Schneeschild u.v.m. gehören zu unserem Sortiment.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



## Garten- und Landschaftsbau

### Ronald Helm

Hauptstraße 96 · 02739 Neuebau  
Tel. 03586/787320 · Fax 03586/369689 · Mobil 0175/1418154

- Erneuern von Hof- und Gartenwegen ·
- Winterdienst · Anlieferung von Streugut ·
- Beräumungsarbeiten · Abwasser-Hausanschlüsse ·
- Grünflächenpflege · Heckenverschnitt ·

*Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, sowie die besten Wünsche zum neuen Jahr.*



# AUTO Dienst KUMPF E

GMBH

## Freie Kfz-Werkstatt

Instandsetzung PKW / LKW

Transporter / Baumaschinen



Seitenstraße 4 · 02730 Ebersbach · Telefon: 035 86 / 76 12-0

Fax: 76 12-34 · E-Mail: auto-dienst-kumpfe@t-online.de

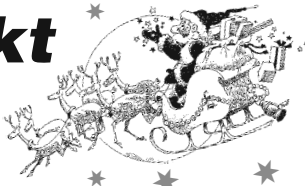
*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen erfolgreichen Start in das neue Jahr.*

## Mini-Markt

Spitzkunnersdorf

Dorfstraße 48

Te./ Fax (03 58 42) 2 61 15



*Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie  
Gesundheit, Glück und Erfolg für das neue Jahr,  
verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für  
das entgegengebrachte Vertrauen*

wünscht allen Kunden

Ihre Sabine Seifert

## Verkauf von Feuerwerks- körpern und Raketen

Dienstag, den 29.12. 9.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch, den 30.12. 9.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag, den 31.12. 9.00 – 12.00 Uhr

**Mein reichhaltiges Angebot sichert  
Ihnen einen Guten Rutsch ins Jahr 2010**

- versch. Neuheiten an Feuerwerksbatterien
- Raketensortimente ab 6,99 €
- Feuerrohr 100 Schuß 4,65 €
- 500 Chinaknaller 4,50 €
- Riesenwunderkerzen
- Bleigießen, Wachsackeln, Scherzartikel
- Tischfeuerwerk



## An alles gedacht - auch ans HEIZÖL? Dann kann Weihnachten ja kommen!

*Das zu Ende gehende Jahr ist uns ein willkommener  
Anlass, unseren Kunden, Geschäftspartnern  
und Freunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue  
zu danken. Wir wünschen Ihnen und Ihren  
Angehörigen eine schöne Adventszeit sowie  
ein besinnliches Weihnachtsfest.*

*Für das Jahr 2010 wünschen wir Ihnen vor allem  
Gesundheit, Glück und für schlechte Tage die Kraft,  
sich an schöne Augenblicke zu erinnern  
um daraus neuen Mut zu schöpfen.*

**Mineralöl Neumann** Inh. Uwe Neumann

Goethestraße 16 · 02727 Neugersdorf

Tel.: (035 86) 70 27 43 · 0 800 / 0 30 16 74 (gebührenfrei, im dt. Festnetz)

# FRÖHLICHE WEIHNACHTEN



*Wir danken unseren werten Kunden und  
Geschäftspartnern ganz herzlich  
für das uns entgegengebrachte Vertrauen  
und die gute Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien  
ein besinnliches Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Jahr 2010 bei bester Gesundheit.*

Ihre Apotheker Bettina Lindecke und Stephan Hampel  
sowie die Teams der Kranich- u. der Kreuz-Apotheke Neugersdorf

[www.oberlausitzer-apotheken.de](http://www.oberlausitzer-apotheken.de)



KRANICH  
APOTHEKE

NEUGERSDORF

Fröbelstraße 5  
02727 Neugersdorf

Tel.: 0 35 86. 3 21 50



KREUZ  
APOTHEKE

NEUGERSDORF

Hauptstraße 64  
02727 Neugersdorf

Tel.: 0 35 86. 70 22 94

Natürlich

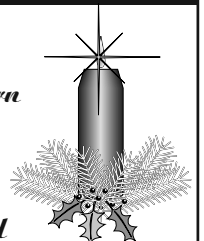
... gesund mit uns!

## Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf eG

*Wir wünschen allen Mitgliedern, den  
Beschäftigten, den Landverpächtern,  
unseren Geschäftsfreunden und Helfern  
sowie ihren Familien ein frohes  
Weihnachtsfest und ein glückliches,  
gesundes, friedliches 2010.*

Aufsichtsrat

Vorstand



Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest, sowie Glück im neuen Jahr!



Freier **Pflege-Dienst**  
Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c  
02779 Großschönau  
☎ 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle:  
Nordstraße 34  
02782 Seiffenhennersdorf  
☎ 0 35 86/40 51 77



Sehr geehrte Kunden,  
auf diesem Weg möchten wir Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich danken und ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen erfolgreichen Start in das Jahr 2010 wünschen.



**Bäuerlicher Familienbetrieb  
Lutz und Beate Linke**  
Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 03 58 42/2 66 81



+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +  
+ Malen + Tapezieren + Vollwärmeschutz

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr



**Maler GmbH  
FACHHANDEL  
NEUGERSDORF**

Ritterstraße 11 • 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 • Fax 0 35 86 / 74 39 22  
[www.maler-neugersdorf.de](http://www.maler-neugersdorf.de)

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2010.



**RAUM AUSSTATTUNG  
EGON HERBST**

Unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.

**GARDINEN · BETTWAREN  
HEIMTEXTILIEN · SONNENSCHUTZ**

**Hauptstraße 72 · 02791 ODERWITZ**  
Telefon 03 58 42/2 62 36 · Fax 2 69 78



**HOLZFACHMARKT**



Ostsächsische Meisterbetriebe des Holzhandwerks eG  
02730 Ebersbach / Sa. • Rumburger Straße 79 b  
Tel. (03586) 3306-0 • Fax 3306-20 • [www.evg-holz.de](http://www.evg-holz.de)

*wenn Holz - dann EVG*


Unserer werten Kundschaft, unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern wünschen der Vorstand und die Mitarbeiter des Holzfachmarktes ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2010, verbunden mit dem Dank für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Vom 24.12.2009 bis zum 03.01.2010 bleibt unser Holzfachmarkt wegen Jahresinventur geschlossen.



Unsere Öffnungszeiten ab 04.01.2010:  
**Montag bis Freitag: 7 - 18 Uhr**  
**Sonnabend: 8 - 12 Uhr**





Weihnacht ist Frieden und ist Liebe;  
doch laßt uns nicht nur in der Zeit  
des Lichtes menschlich sein.

M. R. SOMMER

**FROHE WEIHNACHT UND  
EIN GUTES NEUES JAHR!**

*Fehrmann*  
... ihr autohaus

Ringstraße 2 · 02727 Neugersdorf  
Telefon 0 35 86 / 7 74 40 · Telefax 77 44 20  
E-Mail: [seat-fehrmann@gmx.de](mailto:seat-fehrmann@gmx.de)

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
19./20.12.09	DS Bergmann	Schrammstr. 85 Zittau Tel. 0 35 83 / 68 50 67
24./25.12.09	Dr. A. Buhl	Nordstr. 34 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 18
26./27.12.09	Dr. Hochberger	Mozartstraße 10 Zittau Tel. 0 35 83 / 70 03 66
31.12.09	DS D. Hensel	Hainstr. 4 Oybin Tel. 03 58 44 / 7 03 05
01.01.10	DS Krömer	Marschnerstr. 4 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 25 90
02./03.01.10	Dr. Löffler	Hochwaldstr. 2 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 08 06
09./10.01.10	Dr. Chr. Wenzel	Bahnhofstraße 2 Hirschfelde Tel. 03 58 43 / 2 52 69
16./17.01.10	DS M. Michel	Hauptstr. 43 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 72
23./24.01.10	DS R. Apelt	Spitzkunnersd. Str. 3 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 54 84

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau

☎ 0 35 85 / 86 24 04

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **0 35 85 / 86 24 04** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00 – 7:00 Uhr

Mi/Fr jeweils von 14:00 – 7:00 Uhr

Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00 – 7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)

oder über die Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 0 35 85 / 40 40 00

Notruf

☎ 112

**Zahnarztpraxis Annette Lindner**

Hauptstraße 43 · Leutersdorf · Telefon (0 35 86) 38 61 72

**Wir wünschen allen unseren Patienten und Lesern ein schönes Weihnachtsfest, ruhige und erholsame Feiertage, sowie einen guten Start ins neue Jahr.**

Zwischen den Feiertagen haben wir folgende Sprechstunden für Sie eingerichtet:

21. + 22.12. 6.30-11.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr

23.12. 6.30-11.00 Uhr, 28.-30.12. 8.00-12.00 Uhr

24.+31.12. Praxis geschlossen

**Ab dem 04.01.2010 Änderung der Sprechzeiten: Schmerzbehandlung dann täglich erst ab 7.00 Uhr**

**TAXI KÄRNTH**

☎ 0 35 86 / 78 78 45

Torsten Kärnth · Gutwiese 4  
02794 Leutersdorf OT SpitzkunnersdorfFunk: 01 72 / 353 90 56  
www.taxi-kaernth.com

Ich wünsche allen meinen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

*pünktlich - freundlich - zuverlässig*

**Nächster  
Redaktionsschluss  
15. 01. 2010**





**HELLMUTH MINERALÖL**  
GMBH & Co. KG

*Ihr Heizölhändler wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in's neue Jahr!*

☎ 0 35 86 / 38 61 47    Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 LEUTERSDORF

**Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf  
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29a, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail post@dasdruck.de